

**Задания для проведения олимпиады по английскому языку
на базе ведомственных образовательных учреждений
для учащихся 11 классов
Вариант 2**

I. Проверка языковой компетенции.

A. Выберите соответствующее контексту грамматическое явление. Буквенное обозначение выбранного грамматического явления внесите в Таблицу № 1 под номером соответствующего предложения.

1. (a. Is, b. Are) everybody here?
2. I haven't taken (a. much, b. many) clothes with me.
3. Is the Dnieper ... (a. as...as, b. so...as, c. than) long ... the Volga?
4. When we first met James (a. was not, b. has not been, c. had not been) a pensioner yet.
5. He says he (a. never was, b. has never been, c. had never been) to London but he would like to go there.
6. By the time I came everybody (a. left, b. has left, c. had left).
7. He usually gives (a. a, b. the, c. --) good advice. If you follow it you'll be a success.
8. Has this fact been mentioned (a. --, b. to, c. for) you?
9. He looked (a. angry, b. angrily) and I understood at once that something unpleasant had happened.
10. I haven't got a pen to right with. (a. Do you can to, b. Do you can, c. Can you to, d. Can you) give me one of yours?

Таблица № 1

№ предложения	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Буквенное обозначение выбранного грамматического явления										

B. Выберите подходящее по смыслу слово из предложенных синонимов. Буквенное обозначение выбранного синонима внесите в Таблицу № 2 под номером соответствующего предложения.

1. . – John! Are you going to a party?
- Yes, Mom!
- (a. Bring, b. Fetch, c. Take) your brother with you.
2. Don't ask her to bake a pie. She doesn't know how (a. to do, b. to make) it.
3. You needn't (a. say, b. tell, c. speak) so loudly. I can hear you perfectly well.
4. The roses (a. are died, b. are dead). You forgot to pour water into the vase.
5. Try (a. to learn, b. to find out, c. to recognize) when he is planning to leave for Paris.
6. I can't go to the cinema with you. I must stay at home and take care of my (a. ill, b. sick) brother.
7. – Have you seen Johnnie Depp's (a. last, b. latest) film yet?
- No, not yet.
8. Sally (a. came, b. went) into the room and I could no longer see her.
9. Our delegation arrived (a. to, b. in, c. at) Edinburgh at 4 o'clock in the morning.
10. We (a. must, b. have to, c. are to) begin the work before five. We can't begin later because that's the time arranged.

Б) Восстановите текст, расставив знаки препинания и разделив текст на абзацы (символ разделения на абзацы – Z. Ставится перед началом нового абзаца). Озаглавьте текст. Заголовок текста вставьте в Таблицу № 5.

Таблица № 5

Заголовок	
-----------	--

Mozart who was a pupil of Haydn's once made a bet with the master that he could compose a piece that Haydn could not play within five minutes Mozart dashed off a script and handed it to Haydn what's this he exclaimed after he had played a few bars why here is a note to be played in the middle of the keyboard when the hands are stretched out to both ends of the piano nobody can play such music smilingly Mozart took Haydn's place at the instrument and when he came to that note he leaned forward and struck it with his nose a member with which Mozart was amply supplied.

В) Из данного текста были извлечены 4 предложения (a,b,c,d). Определите, в каком месте текста они должны находиться, а какие пропуски в тексте пропусками не являются. Внесите соответствующие буквенные обозначения пропущенного предложения в Таблицу № 6.

Though we live in the twentieth century, many people are more interested in things that happened in the sixteenth century or that will happen in the twenty-first century. [1.] One day you can see a film about Henry VIII and the next day you can read a book about men on Mars. [2.]

Perhaps people are interested in other times because they want to forget about the present. But we must remember that the present comes from the past and the future will depend on what happens now. [3.]

[4.] What was it like to live as a soldier in the thirteenth century? What will people be wearing in the year of 2020? Of course we know about what happened in the past. [5.] But what will it be like in the twenty-second century? Will historians look at our clothes and laugh? Will they be surprised that our transport was so slow, and our life so busy? Will they think that our food was strange? [6.] Or perhaps they will be happy living on the Moon or even Mars and will not be interested in what happened on Earth.

- a. It is difficult to imagine men in different times.
- b. Perhaps they will think we were lucky to live in a world which still had some room and where people were happy.
- c. There are many films, books and plays about our past, there are also many science fiction films.
- d. There are books, letters and things from previous centuries.

Таблица № 6

№ пропуска	1	2	3	4	5	6
Буквенное обозначение пропущенного предложения						

Г. Составьте связный текст (не менее 10 предложений) на тему “**Problems of a big city. Air Pollution.**”, используя следующие ключевые слова и выражения. Запишите текст в Таблицу № 7:

Б. Соотнесите информацию, данную в правой колонке, с соответствующими сведениями, указанными в левой колонке. Буквенное обозначение выбранного варианта внесите в Таблицу № 9.

1. Franklin Delano Roosevelt	a. Изобретатель. Изобрел фонограф, усовершенствовал электрическую лампу накаливания. Зарегистрировал более 1000 патентов. Создатель компании «Дженерал электрик».
2. Thomas Alva Edison	b. Знаменитый следопыт и охотник на бизонов; при жизни стал героем дешевых приключенческих романов и вскоре сам занялся шоу-бизнесом, участвуя в показательных выступлениях стрелков и наездников в шоу «Дикий Запад», гастролировавшего по всей стране. Опубликовал несколько книг рассказов о жизни и приключениях на Диком Западе.
3. Thomas Edward Lawrence	c. Ученый; президент Королевского общества в 1820-1829 годах. Сделал целый ряд открытий в области химии и изобрел шахтерский фонарь.
4. George Gordon Byron	d. 32-й президент США. Единственный президент, избранный на четвертый срок. Вывел страну из глубокого кризиса. До начала второй мировой войны его политика была направлена в основном на решение внутренних проблем страны. С начала второй мировой войны выступил с поддержкой Великобритании, Франции и СССР в их борьбе с фашистской Германией. Внес значительный вклад в создание антигитлеровской коалиции.
5. Errol Flynn	e. Ученый и изобретатель. Занимался проблемой передачи речи по проводам, изобрел и совершенствовал телефонный аппарат; участвовал в организации научных обществ и изданий.
6. Buffalo Bill	f. Американский писатель-фантаст, ученый-биохимик, популяризатор науки, автор многочисленных научно-популярных книг, научно-фантастических романов, рассказов. В его произведениях действуют одушевленные роботы, подчиняющиеся «законам роботехники». Автор произведений: «Я, Робот», «Космические течения», «Обнаженное солнце», «Химия жизни», «Кирпичики вселенной» и другие.
7. Peter Ustinov	g. Математик и астроном, один из величайших архитекторов Великобритании, построивший в Лондоне более 50 церквей и других зданий, в том числе Собор Святого Павла.
8. Alexander Graham Bell	h. Английский поэт-романтик и публицист, наследственный пэр. В 1816 г покинул Англию; погиб в Греции, сражаясь на стороне повстанцев. Его наиболее известными произведениями – «Паломничество Чайльд Гарольда», «Шильонский узник», «Дон-Жуан»
9. Christopher Wren	i. Английский драматург, писатель, продюсер, актер театра и кино, дважды лауреат премии «Оскар»; исполнитель роли Эркюля Пуаро в фильмах «Смерть на Ниле» и «Зло под солнцем».
10. Robert Edward Lee	j. Один из крупнейших джазовых музыкантов, трубач, певец, блестящий музыкальный импровизатор. В течение долгого времени выступал со своими ансамблями.

11. Isaak Asimov	к. Видный военный деятель США; занимал командные посты в бронетанковых войсках. В июне 1944 года командовал 3-й бронетанковой армией, наступавшей в Германии, был военным комендантом оккупированной Баварии.
12. Humphry Davy	л. Солдат, писатель (1888 – 1935); получил прозвище “Аравийский” за то, что во время I Мировой войны возглавил восстание арабов против турок (1917 – 1918). В 1919 г. был делегатом Парижской мирной конференции, решения которой по арабскому вопросу подверг резкой критике.
13. Louis Daniel Armstrong	т. Генерал, участник Гражданской войны. Командовал силами Конфедерации в битвах при Антиетаме, Фредериксберге, Геттисберге. 9 апреля 1865 г. был вынужден сдаться генералу Гранту.
14. Edgar Hoover	п. Актер, звезда Голливуда 30 – 40-х гг. Родился в Австралии. Снимался в амплуа «неотразимых» героев в приключенческих и военных фильмах.: «Капитан Блад», «Морской ястреб», «Мятеж на “Баунти”», «Принц и нищий» и других. Его имя в сознании американцев стало синонимом беззастенчивого прожигателя жизни и покорителя женских сердец.
15. George Smith Patton	о. Государственный деятель. Агент Федерального бюро расследований с 1917 г., его директор на протяжении 48 лет. Превратил ФБР в одну из наиболее влиятельных государственных служб США.

Таблица № 9

Номер конкретного исторического деятеля / события	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Буквенное обозначение соответствующей информации															

В. Найдите ошибки в приведенных ситуациях. Внесите исправления и обоснование (на русском языке) вашего выбора в Таблицу № 10. (Предлагаемые ситуации содержат только культурологические ошибки и не содержат орфографических, лексических и грамматических ошибок).

1. - May I borrow your dictionary?

- I'm afraid you may not. I need it myself.

2. New York, the capital of the United States, stands in the mouth of the Hudson river. It is a very large city and a major port.

3. Abraham Lincoln, the first President of the United States, was among those who signed the Constitution of 1787 and who are called “the Founding Fathers” of the USA.

Таблица № 10

Номер ситуации	Внесенное исправление	Обоснование
1.		
2.		
3.		

IV. Проверка переводческой компетенции.

А) Найдите и подчеркните ошибки в тексте перевода с иностранного языка на русский язык. Внесите в правую колонку Таблицы № 11 предлагаемый вами вариант перевода предложений, содержащих ошибки.

Текст оригинала	Текст перевода	Предлагаемый вариант перевода
<p>1. Some days passed. The ships were repaired and ready for sailing.</p> <p>2. Captain Blood tried to find a way out of the situation, but in vain.</p> <p>3. At last he decided to make a reconnaissance in person.</p> <p>4. He crossed to the island in a boat under cover of darkness. Then he went forward and came up quite close to the fort.</p> <p>5. With the help of a telescope he looked about the fort and to his delight saw that the fort's artillery was on the seaward side.</p> <p>6. Blood returned to Maracaybo and put forward a plan. He proposed to attack the fort from the landward side. It had to be a false attack.</p> <p>7. As he talked, his officers' faces became joyful, and when he finished, they cried that they were saved.</p> <p>8. In the morning the three ships weighed anchor and moved to the passage. Each ship had three boats astern.</p> <p>9. When the Admiral saw the sails of the buccaneers' ships, he rubbed his long, lean hands in satisfaction and said: "At last!"</p> <p>10. He turned to the group of officers behind him. "Sooner or later it had to be."</p>	<p>1. Прошло несколько дней. Корабли были отремонтированы и подготовлены плавать.</p> <p>2. Капитан Блад пытался найти, как выйти из ситуации, но тщетно.</p> <p>3. В конце концов он решил произвести разведку самостоятельно.</p> <p>4. Под покровом темноты он пересек остров, стал осматривать его, и подобрался достаточно близко к форту.</p> <p>5. Осмотрев форт в подзорную трубу, он с удовлетворением отметил, что артиллерия форта располагается со стороны моря.</p> <p>6. Блад вернулся в Маракайбо, чтобы предложить план. Он предложил штурмовать форт с берега. Эта атака будет ложной.</p> <p>7. По мере того, как он излагал свой план, лица его офицеров стали радостными; когда же он кончил свою речь, все закричали, что они спасены.</p> <p>8. Утром пиратские корабли снялись с якоря и двинулись к выходу в море. Вслед за кораблями шли три лодки.</p> <p>9. Увидев паруса пиратских кораблей, адмирал удовлетворительно потер длинные сухие руки и сказал: «Наконец-то!»</p> <p>10. Он повернулся к офицерам за собой. «Рано или поздно это должно было случиться.»</p>	

Б. Выберите высказывание на русском языке (a,b,c), которое адекватно передает содержание английских (немецких, французских, испанских) предложений (1-5). Внесите буквенное обозначение выбранного русского высказывания в Таблицу № 12.

<p>1. Another important person on board was the Colonel's niece, Arabella Bishop, who after a short stay with her relatives decided to return to Jamaica.</p>	<p>a. Другим важным пассажиром была племянница полковника Арабелла Бишоп, которая, немного погостив у родственников, решила вернуться на Ямайку.</p> <p>b. Еще одним важным пассажиром на борту была Арабелла Бишоп, племянница полковника, которая после недолгого пребывания на Ямайке, возвращалась к родственникам.</p> <p>c. Другим важным пассажиром на борту корабля являлась племянница полковника Арабелла Бишоп, которая немного погостила у родственников и теперь была вынуждена вернуться на Ямайку.</p>
<p>2. Don Miguel listened to this ironic greeting of the man who was, as he thought, the reason of all his unhappiness.</p>	<p>a. Дон Мигель с иронией слушал приветствие человека, который, как он думал, являлся причиной всех его несчастий.</p> <p>b. Дон Мигель выслушал ироническое приветствие человека, причиной несчастий которого он являлся.</p> <p>c. Дон Мигель выслушал ироническое приветствие человека, которого он считал виновником всех своих несчастий.</p>
<p>3. But he was informed that Captain Blood was a rebel, an escaped slave, and that any measures against him would receive the warm approval of King James II.</p>	<p>a. Но ему сообщили, что капитан Блад является мятежником, беглым рабом, и что любые меры, предпринятые против него, получают горячее одобрение короля Якова II.</p> <p>b. Но он был проинформирован, что капитан Блад, беглый раб, поднял мятеж, и что все меры против него получают горячее одобрение короля Якова II.</p> <p>c. Но его проинформировали, что, будучи беглым рабом, капитан Блад устроил бунт, и что любые мероприятия, направленные против него, будут горячо приветствоваться королем Джеймсом II.</p>
<p>4. If you serve King William during this war, your knowledge of the West Indies will be of great use to his Majesty's Government, and the Government will not be ungrateful.</p>	<p>a. Если вы будете служить королю Вильяму во время этой войны, ваше знание Западной Индии будет очень полезно правительству Его Величества, и оно не будет неблагодарным.</p> <p>b. Если вы поступите на службу к королю Вильгельму на время войны, то своими знаниями (своим знанием Вест-Индии) вы можете быть очень полезны английскому правительству, а оно не останется в долгу.</p> <p>c. Если вы станете слугой короля Вильгельма, в этой войне ваше знание Вест-Индии будет крайне полезным для короля, и правительство отблагодарит вас.</p>

<p>5. On the afternoon of the same day Blood's ships came up to Port Royal and stopped when they were less than a mile from the fort.</p>	<p>a. Днем того же дня корабли Блада подплыли к Порт-Ройялу и остановились, когда были менее чем в миле от форта. b. В тот же день после полудня корабли капитана Блада подошли к Порт-Ройялу и встали на якорю менее чем в миле от форта. c. Был полдень того же дня, когда корабли капитана Блада, подойдя к Порт-Ройялу, замерли в полукилометре от форта.</p>
---	---

Таблица № 12

Номер предложения на иностранном языке	Буквенное обозначение предложения на русском языке	Обоснование
1		
2		
3		
4		
5		

В. Определите, какое из высказываний (a, d, c) может служить адекватным перифразом предложений (1,2,3). Внесите буквенное обозначение выбранного перифраза в Таблицу № 13.

<p>1. But is it possible that a devil like Colonel Bishop and an angel like Miss Bishop belong to the same family?</p>	<p>a. Is it possible that Colonel Bishop who was a devil has the same blood as the angel who was Miss Bishop? b. Can one believe that Colonel Bishop who was a relative of the devil's had anything to do with Miss Bishop?</p>
--	--

	c. Can it be true that Colonel Bishop who was like a devil and Miss Bishop who was like an angel are relatives?
2. It was soon after sunrise that the rebel who was on guard announced the approach of a boat.	a. Soon after sunrise the rebel on guard shouted that a boat was coming. b. Only after the sun had risen did the rebel who was on guard say that a boat was approaching. c. When the sun had risen the rebel on guard informed them of the arrival of the boat.
3. Before he could even look round, a heavy blow upon the head knocked him down.	a. As soon as he looked round somebody hit him in the face, and he fell down. b. He did not understand what was going on as he had been hit and fell down. c. He had no time even to look round as somebody hit him and he fainted.

Таблица № 13

Номер предло-жения	Буквенное обозначение перифраза	Обоснование
1		
2		
3		

V. Даны русские слова с переводом на эстонский язык:

демонстрант – demonstrant

коммунист – kommunist

демократия – demokraatia

космос – kosmos

демократ – demokraat

какаду – kakaduu

лагерь – laager

маникюр – maniküür

Переведите на эстонский язык: *педант, педагог, радио, манто, доктор*.
Обоснуйте свой вариант перевода